



Генеральная конференция

38-я сессия, Париж 2015 г.

38 C

United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture

Organización
de las Naciones Unidas
para la Educación,
la Ciencia y la Cultura

Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、
科学及文化组织

Пункт 4.19 повестки дня

38 C/66

6 ноября 2015 г.

Оригинал: английский

Провозглашение Международного дня сохранения мангровых экосистем

АННОТАЦИЯ

Источник: Решение 197 EX/41.

История вопроса: Пункт 41 «Провозглашение Международного дня сохранения мангровых экосистем» был включен в повестку дня 197-й сессии Исполнительного совета по просьбе Эквадора, поддержанной ГРУЛАК. В решении 197 EX/41 Совет предложил Генеральному директору поддержать все усилия, направленные на провозглашение Международного дня сохранения мангровых экосистем, и включить этот пункт в повестку дня 38-й сессии Генеральной конференции, а также рекомендовал Генеральной конференции принять на ее 38-й сессии резолюцию по этому вопросу.

Содержание: В настоящем документе представлены обоснование и цели предложения о провозглашении Международного дня сохранения мангровых экосистем, а также другая важная информация по этому вопросу.

Требуемое решение: пункт 2.

Провозглашение Международного дня сохранения мангровых экосистем

1. Рассмотрев данный пункт, Исполнительный совет рекомендовал Генеральной конференции принять на ее 38-й сессии резолюцию о провозглашении Международного дня сохранения мангровых экосистем.

2. В свете вышеизложенного Генеральной конференции предлагается принять следующую резолюцию:

Генеральная конференция,

рассмотрев документ 38 C/66,

учитывая, что мангровые леса представляют собой уникальные, особые и уязвимые экосистемы, приносящие в силу своего существования, биомассы и производительной способности значительную пользу людям, обеспечивая их товарами и услугами лесного хозяйства и рыболовного промысла, а также способствуя защите береговой линии и, что особенно важно, смягчению последствий изменения климата, и обеспечению продовольственной безопасности местных сообществ,

напоминая, что поощрение гармоничных отношений между человеком и окружающей его природной средой, в особенности с уникальными и крайне уязвимыми экосистемами, является одной из основ мандата ЮНЕСКО и ее международных научных программ,

признавая, что день 26 июля ежегодно отмечается по всему миру как международный день охраны мангровых экосистем, однако не имеет статуса международного дня, провозглашенного Организацией Объединенных Наций или каким-либо из ее специализированных учреждений,

напоминая также, что в рамках деятельности программы «Человек и биосфера», Международной гидрологической программы и программы «Системы знаний местного и коренного населения» (ЛИНКС) ЮНЕСКО во взаимодействии с партнерскими организациями разработала открытую для участия инициативу по мангровым лесам и устойчивому развитию,

1. *просит* Генерального директора принять соответствующие меры и создать механизмы для провозглашения 26 июля международным днем сохранения мангровых экосистем;

2. *просит* далее Генерального директора:

(i) *содействовать* празднованию Международного дня сохранения мангровых экосистем;

(ii) *оказать поддержку* официально признанным местным, национальным, региональным и международным мероприятиям в рамках такого ежегодного празднования;

(iii) *призвать* государства-члены, межправительственные и неправительственные организации, университеты, исследовательские центры, ассоциации гражданского общества, школы и другие местные заинтересованные стороны принять активное участие в данном праздновании.

ANNEX

EXPLANATORY NOTE

1. Ecuador, with the support of GRULAC, proposed that the UNESCO Executive Board include an agenda item at its 197th session on the proclamation of the International Day for the Conservation of the Mangrove Ecosystem.
2. The proposal underlined the importance of mangrove ecosystems to coastline protection, climate change mitigation and food security for local communities. It highlighted several links with UNESCO, including through the Man and the Biosphere (MAB) Programme, Local and Indigenous Knowledge Systems (LINKS) Programme, the International Hydrological (IHP) Programme, the World Heritage Convention and the Global Geoparks Network.
3. The World Network of Biosphere Reserves of MAB already includes some 84 sites that have mangrove components. Many of these biosphere reserves are in developing countries and in Small Island Developing States (SIDS). Examples are La Selle Biosphere Reserve in Haiti and the island of Principe in Sao Tome and Principe, as well as other biosphere reserves such as Shankou Mangrove in China and Can Gio Mangrove in Viet Nam. World Heritage sites with mangrove ecosystems include the Phoenix Islands Protected Areas in Kiribati. The Global Geopark Network also has mangrove sites such as the Langkawi Global Geopark of Malaysia.
4. Since 2013 in Latin America and the Caribbean, UNESCO has supported an open initiative on mangroves and sustainable development in cooperation with the Permanent Commission for the South Pacific, Conservation International, Ecuador and the Hivos Foundation, through the work of MAB, specifically the IberoMAB Network, IHP and LINKS.
5. During the preparation of the Regional Plan for the Conservation of Mangroves in the South-east Pacific, representatives from the Governments of Chile, Colombia, Ecuador, Panama and Peru have recommended that the International Day in the Defense of the Mangrove Ecosystem, already celebrated on 26 July each year by many countries without being recognized by the United Nations or any of its agencies, be recognized by UNESCO. It is noted that in Ecuador this date has been celebrated by mangrove users for the past 17 years.
6. The activities in relation to this International Day will be carried out by the Member States and the interested institutions. There will be no direct financial implications to the Regular Budget of UNESCO.

ANNEXE

NOTE EXPLICATIVE

1. L'Équateur, avec l'appui du Groupe de l'Amérique latine et des Caraïbes (GRULAC), a proposé d'inscrire à l'ordre du jour de la 197^e session du Conseil exécutif un point relatif à la proclamation d'une journée internationale pour la conservation de l'écosystème des mangroves.
2. Cette proposition soulignait l'importance de l'écosystème des mangroves pour la protection du littoral, l'atténuation des effets du changement climatique et la sécurité alimentaire des communautés locales. Elle mettait en exergue plusieurs liens avec l'UNESCO, notamment par le biais du Programme sur l'Homme et la biosphère (MAB), du programme intitulé Systèmes de savoirs locaux et autochtones (LINKS), du Programme hydrologique international (PHI), de la Convention du patrimoine mondial et du Réseau mondial des géoparcs.
3. Le Réseau mondial des réserves de biosphère du MAB compte déjà 84 sites abritant des mangroves. Un grand nombre de ces réserves de biosphère se trouvent dans des pays en développement et dans des petits États insulaires en développement (PEID). C'est par exemple le cas de la réserve de biosphère de La Selle (Haïti) et de l'Île de Principe (Sao Tomé-et-Principe), ainsi que d'autres sites tels que la Réserve de biosphère de la mangrove de Shankou (Chine) et la Réserve de biosphère de la mangrove de Can Gio (Viet Nam). Il y a également des sites inscrits sur la Liste du patrimoine mondial qui incluent un écosystème de mangroves, tels que l'Aire protégée des Îles Phoenix (Kiribati). Le Réseau mondial des géoparcs compte lui aussi des sites abritant des mangroves, tels que le géoparc de Langkawi (Malaisie).
4. En Amérique latine et dans les Caraïbes, l'UNESCO appuie depuis 2013 une initiative ouverte concernant les mangroves et le développement durable, en coopération avec la Commission permanente du Pacifique Sud, Conservation International, l'Équateur et la Fondation Hivos, grâce au travail accompli par le MAB, en particulier le réseau IberoMAB, le PHI et le programme LINKS.
5. Lors de l'élaboration du Plan régional pour la conservation des mangroves dans le Pacifique Sud-Est, des représentants des Gouvernements du Chili, de la Colombie, de l'Équateur, du Panama et du Pérou ont recommandé que la Journée internationale pour la défense de l'écosystème des mangroves, déjà célébrée le 26 juillet de chaque année par de nombreux pays mais non encore reconnue par l'ONU ou l'un des organismes des Nations Unies, bénéficie de la reconnaissance de l'UNESCO. Il convient de souligner qu'en Équateur, les communautés qui dépendent des mangroves célèbrent cette journée depuis maintenant 17 ans.
6. Les activités liées à la célébration de cette journée internationale seront menées par les États membres et les institutions intéressées. Il n'y aura aucune incidence financière directe sur le budget ordinaire de l'UNESCO.